



Guerrero mexicana, libro 12 del Códice florentino, Sobre la conquista de México (detalle). Ms. Mediceo Palatino 220, 1577, fol. 34. Cortesía de la Biblioteca Medicea Laurenziana, Florencia, y con permiso del MiBACT

LECTURA PÚBLICA VIRTUAL:

Voces nahuas sobre la conquista de México: “De cómo los españoles conquistaron a la ciudad de México”, libro 12, Códice florentino

Viernes, 13 de agosto, 2021, de 9 am- 5 pm

EXCLUSIVAMENTE EN LÍNEA

GRATIS

REALIZADO VIA ZOOM

[Regístrate por adelantado para asistir a este evento en línea](#)

Para registrarse como lector en este evento, favor de llenar la siguiente forma: [Reader Sign-Up Form](#).

Favor de considerar que el cupo para el número de lectores es limitado y la participación se otorgará en el orden que se registren los participantes. Puede leer más sobre las especificaciones para ser lector más abajo.

Este programa se ofrecerá en inglés, español y náhuatl.

Viernes, 13 de agosto, 2021

9 am - 5 pm PDT (Los Angeles)

11 am - 6 pm CDT (Mexico City)

12 pm - 8 pm EDT (New York)

El 13 de agosto de 1521, marca la fecha de la caída del imperio azteca (también conocido como la Triple Alianza, o *excan tlahtocayotl*). Después de más de un año de guerra, la irrupción de una epidemia de viruela y de un prolongado asedio, los mexicas se rindieron ante los conquistadores españoles y sus aliados indígenas, quienes tomaron la capital mexicana de Tenochtitlan y su ciudad hermana, Tlatelolco (ambas forman parte

de lo que es hoy la ciudad de México). La narrativa histórica de este evento, contada desde la perspectiva de los mexicas hablantes de náhuatl, está plasmada en el libro 12 del Códice florentino, un manuscrito iluminado que fue creado a fines del siglo 16, y el cual está basado en testimonios de personas que sobrevivieron la invasión y la guerra de conquista. Esta versión de la historia ofrece un marcado contraste con aquellas contadas por el conquistador Hernán Cortés y por las narrativas españolas subsecuentes.

Conmemorando eventos que tuvieron lugar hace 500 años, esta lectura pública y en vivo del libro 12 del Códice florentino en náhuatl, español y en inglés tiene como objetivo resaltar la perspectiva mexica de la conquista de México, que ofrecerá una poderosa oportunidad para involucrar la participación activa del público (vea más abajo los detalles para registrarse). La lectura durará todo el día (con un receso para la comida de las 12 del mediodía hasta la 1:30 pm PDT) y será clausurada con una participación musical del [Christopher Garcia Music project](#), así como con una lectura de poesía por el grupo artístico-poético Project 1521, protagonizado a Gloria Alvarez, Adolfo Guzman-Lopez y Diana Magaloni y el arte de [Sandy Rodriguez](#).

La realización de este programa es producto de una colaboración entre el Getty Research Institute (GRI), el Los Angeles County Museum of Art (LACMA), y la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia, en conjunción con la [iniciativa del Códice Florentino](#) del GRI y con la exposición del LACMA titulada *Mixpantli: Espacio, tiempo y los orígenes indígenas de México*, que se inaugurará el 12 de diciembre de 2021.

Inscripción de los lectores (Reader Registration)

¿Desea participar? Hacemos aquí una invitación a los lectores de cualquier edad y lugar del mundo, para que vengan a ayudarnos a darle vida a este histórico testimonio sobre la conquista de México. Los participantes podrán elegir entre leer en voz alta las transcripciones de los textos originales del siglo 16 ya sea en náhuatl o en español, o una traducción al inglés del texto náhuatl. Todo el mundo está invitado a participar, pues no es necesario tener ningún tipo de entrenamiento especializado previo. Es necesario asegurar su [inscripción por adelantado](#).

Este programa es parte de la serie del GRI llamada *Untold Stories* (“Historias no contadas”), la cual celebra las “historias aún no contadas” de la cultura visual, explorando cómo nuevas obras, gentes e interpretaciones son capaces de ilustrar tanto nuestra comprensión como nuestra apreciación de la historia del arte.

La conversación estará disponible en el canal del [Getty Research Institute](#) una vez concluido el evento.

LACMA



BNAH